

## CURRICULUM VITAE

DATE PERSONALE	
Nume	Bargan Andrea (n. Poruciuc)
Telefon	758042888
E-mail	andrea75ro@yahoo.de

### STUDII PREUNIVERSITARE

1. Perioada	1982–1990; 1990 – 1991; 1991 – 1994; 1996
2. Instituția de învățământ	Școala generală Nr. 5 – Iași; “Kenwood Academy”, Chicago, S.U.A.; Liceul “C. Negruzzi” – Iași; Liceul “G. Călinescu” – București.
3. Profilul	filologie
4. Diploma obținută la absolvire	bacalaureat

### STUDII UNIVERSITARE

• Perioada	09.1996-09.2000
• Instituția de învățământ	Universitatea “Al. I. Cuza” Iași,
• Specializarea	Limba și Literatura germană – Limba și Literatura engleză,
• Titlul obținut la absolvire	Licentiat in filologie

### MASTERAT

• Perioada	2000-2002
• Instituția de învățământ	Universitatea “Al.I.Cuza”, Iași
• Domeniul	Limba și Literatură Germană
• Denumirea programului de studiu	<i>Cultura și civilizația germană în context central European</i>

### DOCTORAT

- Instituția de învățământ coordonatoare	Universitatea “Babeș – Bolyai”, Cluj – Napoca
- Domeniul de doctorat	Limba și Literatura germană – Limba și Literatura engleză,
- Titlul tezei de doctorat	<i>Metode ale lingvisticii textului aplicate la literatura germană contemporană</i> (Methods of Text Linguistics Applied to Contemporary German Prose)
- Anul susținerii tezei	2008
- Titlul obținut la absolvire	Doctor in filologie

### ACTIVITATEA PROFESIONALĂ

• Perioada	2001-2012
• Locul de muncă	Universitatea Stefan cel Mare, Suceava
• Domeniul de activitate	Invatamant superior
• Funcția	Asistent universitar
• Principalele activități și responsabilități	
• Domenii de competență	Limba si literatura germana

### ACTIVITATEA DIDACTICĂ ÎN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR

• <b>Perioada</b>	10.2001 – 25.02.2002; 25.02.2002 – 24.02.2003; 01.10.2003-prezent	
• <b>Locul de muncă</b>	Universitatea "Ștefan cel Mare" Suceava, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării	
• <b>Gradul didactic</b>	preparator universitar suplinitor; preparator universitar, titular; asistent universitar, titular.	
• <b>Principalele activități și responsabilități</b>	• cursuri susținute:	Curs optional Anglicisme în limbajul tinerilor, Curs optional Introducere în Stilistica, Curs optional Analiza text, Curs optional Redactare, Curs și seminar de Limba germană contemporană: Sintaxa limbii germane, Masterat: Critica traducerii, Marci culturale în traducerea literaturilor germanofone, Concepte cheie ale traducerii, Probleme specifice în traducerea științelor umaniste, Traducerea o practica-teorie Cursul de limba germană facultativ pentru studenți din cadrul altor facultăți ale Univ. 'Ștefan cel Mare', Suceava Curs de limba engleză pentru studenții Facultății de Sport (Anul I și II) din cadrul Universității 'Al.I. Cuza' Iași.
	• seminarii și laboratoare:	Curs practic limba germană, Curs practic traduceri

### ACTIVITATEA ȘTIINȚIFICĂ

<b>PUBLICAȚII</b>	• Cărți în edituri cotate CNCIS	3. 2007. <i>Konzepte der Textlinguistik</i> , Iași: Casa Editorială Demiurg ISBN 978-7603-77-7 4. 2009. <i>Methods of Text Linguistics Applied to Contemporary German Prose</i> : C Editoriala Demiurg ISBN 978-973-152-131-2
	• Cursuri tipărite, îndrumare, antologii etc.	• Ernest Gellner: <i>Condițiile libertății. Societatea civilă și rivalii ei.</i> , traducere Andrea Poruciuc, Editura Polirom 1998, ISBN 973-683-142-6 • Will Knoke: <i>Intamplări din Hanovra</i> , traducere Andrea Poruciuc, Editura Ars Longa 1999, ISBN 973-9325-18-1 • Lucian Blaga: <i>Pășii Profetului</i> -editie trilingva-, tradusa de Paul Villard, Rodica Albu, Anneliese Poruciuc și Andrea Bargan, Iași: Editura Ars Longa 2008, ISBN 978-973-8912-96-0
	• Lucrări științifice	2004. "Anglicisms in Recent German Press", în vol. <i>Messages, Sages, and Ages</i> (324), ed. Evelina Graur et al., Suceava: Editura Universității. 2005. "Textlinguistics and Stylistics", în vol. <i>Mapping the Future</i> (578-583), ed. O Blumenfeld, Radu Andriescu, Iași: Universitas XXI. 2006. „Zum Begriff ‚Text‘. Die Entwicklung der Text-Definition“. In <i>Analele Universității „Ștefan cel Mare“</i> , Suceava, Tomul XII, nr.2 (19-24) 2007. "Textdefinition und Textualitätskriterien", în vol. <i>Arta comunicării în contextul diversității culturale și lingvistice</i> (19-23), ed. Mariana Flaișer, Iași: Casa Editorială Demiurg. 2008. „Intertextuality and Text Linguistics“, în vol. <i>Messages, Sages, and Ages</i> , ed. Evelina Graur et al., Suceava: Editura Universității (233-243)
<b>MEMBRU ÎN COMITETE ȘTIINȚIFICE</b>	• Membru în comitetul științific al revistei de lingvistică aplicată <i>Glottodidactica</i> ( <i>Biannual Journal of Applied Linguistics</i> ) ISSN 1857-0763, Universitatea Balti, Republica Moldova	

<b>SPECIALIZĂRI ÎN STRĂINĂTATE</b>	• 03.1999– 09.1999: Bursă de studii la Universitatea din Konstanz – Germania • 10.1999 – 02.2000: Bursă de studii DAAD la Universitatea din Würzburg – Germania
<b>PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE</b>	▪ 2005: Conferința internațională <i>Mapping the Future</i> , Iași ▪ 2004, 2008: Conferința internațională <i>Messages, Sages, and A</i>

<b>NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE REPREZENTATIVE</b>	<p>Suceava</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 2006: Colocviul Internațional al Germaniștilor, Universitatea Augsburg, Germania;</li> </ul>
---	--

### **LIMBI STRĂINE**

Limba	• Citire	Nivel: foarte bine / foarte bine/ bine
Germana,	• Scriere	Nivel: foarte bine / foarte bine / bine
Engleza, Franceza	• Conversație	Nivel: foarte bine / foarte bine / satisfăcător